

MODE D'EMPLOI JEFF ROWLAND CONTINUUM 250W/500W



Bienvenue dans le monde de Jeff Rowland Design Group

Félicitations pour votre achat pour incontestablement l'un des meilleurs amplificateurs intégrés au monde. Avec cette combinaison de dispositifs électroniques très précis, d'une exceptionnelle efficacité et d'un châssis ultra perfectionné, votre amplificateur intégré Continuum vous offrira des années de satisfactions et de plaisirs musicaux. Prenez quelques minutes avec ce mode d'emploi pour vous familiariser avec votre Continuum avant l'installation pour tirer le maximum de performance de votre appareil.

Noter que votre numéro de série commence par «CU», et est situé sur le panneau arrière de l'appareil.

Si vous avez des questions en ce qui concerne l'installation de votre Continuum, veuillez svp contacter votre revendeur officiel Jeff Rowland ou à défaut le distributeur des produits Jeff Rowland design Group : Sté PPL contact@pplaudio.com ou sur le site: www.pplaudio.com

CARACTERISTIQUES PRODUIT

- Deux paires d'entrées haut niveau symétrique (XLR)
- Deux paires d'entrées haut niveau asymétrique (RCA)
- Une paire de sortie à haut niveau variable au format RCA plus 1 paire de sortie variable au format XLR pour les possibilités d'utilisation en Bi-amplification avec des amplificateurs multiples ou avec des caissons de basse etc...
- Étage d'entrée entièrement symétrique pour éliminer les bruits de masse en boucle et les Interférence Electro-Magnétique (EMI).
- Implantation de circuit à topologie symétrique
- Fonction «Bypass» pour rendre l'amplificateur transparent en utilisation Home-Theater .
- Alimentation à découpage à fort courant et très faible bruit pour une plus grande performance quelque soit le niveau de voltage primaire.
- Faible consommation en courant à «0,00» pour une utilisation sans période de pré-chauffage.
- Volume à encodage optique pour une extrême précision et fiabilité dans le temps.
- Réglage de volume à gamme variable pouvant être brutal si le potentiomètre est tourné rapidement comme pas à pas si l'on tourne très doucement.
- Télécommande à 6 fonctions montée dans un châssis rigide à faible résonance.
- Carte phono en option se montant sur l'entrée N°1 avec réglable de gain en MM/MC.



-Inspecter le contenu du carton et vérifier la présence de l'appareil , du cordon secteur et de la télécommande et si vous observez un choc sur le Continuum ou le manque d'un accessoire, contacter votre revendeur immédiatement.

Votre Continuum a subi de nombreux test de contrôle qualité avec 72 heures de rodage non-stop pour évaluer ses performances avant expédition pour vous assurer une parfaite mise en oeuvre dans votre installation.

Note: Conserver avec soin votre emballage qui est parfaitement adapté au transport si l'appareil devait être retourné chez votre revendeur pour entretien sinon la garantie de votre Continuum ne pourrait être acceptée en cas de choc pendant l'expédition.

PROTECTION DE VOTRE CONTINUUM

Pour la protection de votre Continuum n'utiliser pas de chiffon abrasif pour nettoyer le coffret qui pourrait altérer l'exceptionnelle finition de l'amplificateur. N'utiliser pas de produit liquide en le vaporisant directement sur sa surface mais choisissez un chiffon doux comme de la micro-fibre que vous aurez au préalable humidifiée avec votre produit de nettoyage .

Système de Protection

L'amplificateur intégré CONTINUUM est équipé de fusibles internes pour sa protection contre les variations de tension . Cependant il faudra prendre des dispositions en cas d'orage ou pendant une absence prolongée ou il sera préférable de déconnecter l'appareil de l'alimentation secteur.

Tous les autres appareils devront également être coupés de la prise de courant car des perturbations électriques pourraient atteindre l'appareil via les câbles de liaison.

INSTALLATION DE VOTRE AMPLIFICATEUR

-Positionner l'appareil au plus près des autres composants de votre système et autoriser un accès au panneau arrière pour faciliter les divers connexions. Grâce à sa construction anti-résonnante en aluminium massif et rigide, l'amplificateur Intégré Continuum possède un rendement optimum qui élimine la nécessité de large panneau de refroidissement. Cependant le Continuum a besoin d'une légère circulation d'air pour éviter la surchauffe en cas d'écoute prolongée a fort volume. La qualité de cet amplificateur est de pouvoir s'intégrer à toute type de système et pour tous les types d'utilisation possible en haute fidélité comme en application home-cinéma. Pour l'utilisation en home cinéma avec l'entrée Bypass disponible ,référez vous au chapitre "Utilisation en Home Cinema" de ce manuel.

- Le JRDG Continuum a été conçu pour opérer au plus haut niveau d'efficacité de performance dans n'importe quelle configuration; cependant il y a quelques attentions particulières à garder à l'esprit pour conserver au mieux votre appareil.

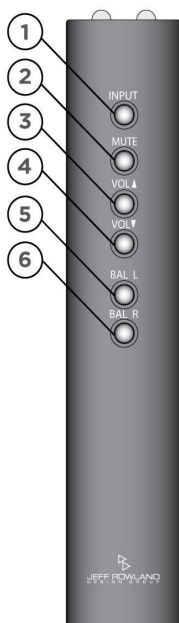
- Ne pas exposer votre appareil des conditions de froid ou de chaud extrême, à la pluie ou à l'humidité.

- Grâce aux circuits a calibration de voltage automatique, les performances audio du Continuum 500 ne seront pas affectées de fluctuations parasites. Le Continuum 500 peut s'adapter aux tensions secteurs de 85 à 265 vac sans réglages préalables. Par contre le continuum 250w nécessite une manipulation pour la sélection des voltages secteur et celle-ci ne pourra s'effectuer que chez votre revendeur agréé Jeff Rowland . La garantie constructeur ne sera pas couverte si l'appareil serai modifier par un service non agréé JRDG en cas de problème.

- Assurez vous d'utiliser un câble secteur approprié au réceptacle IEC au dos de l'appareil.
- Veillez à introduire le «mute» avant l'installation de câble pour une nouvelle source.
- Le Continuum est conçu pour offrir un plaisir optimal sans réglages ou maintenances pour de longues années.

N'ouvrez en aucun cas le capot de l'appareil – le service après vente nécessite du personnel qualifié et les tensions a l'intérieure du coffret peuvent être dangereuses .

-Avec son mode de fonctionnement intelligent,il n'est pas nécessaire de débrancher du secteur le Continuum quand il il n'y a pas d'écoute ; placer le volume sur 000 ou sélectionner « Mute » sur le panneau avant –le Continuum sera en mode faible consommation et prêt pour une utilisation ultérieure.



UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

L'amplificateur intégré Continuum est équipé d'une télécommande infra-rouge avec les fonctions principales.

Nota: Le placement de votre appareil dans une ambiance extrêmement lumineuse ou exposé aux rayons solaires directes pourrait altérer la réception des informations infra-rouge.

(1) **INPUT SELECT:** cette touche sélectionnera le numéro de la source désirée. Chaque pression successive marquera la sélection des nombres pas à pas –de 1 à 4 et alimentera les repères lumineux sur le panneau avant ; Après la source n°4 , une autre pression commandera l'entrée BYPASS puis encore une autre pour revenir à l'entrée N°1.

(2) **MUTE:** Cette touche mettra immédiatement l'appareil en position «MUTE» ainsi que son indicateur sur le panneau avant . L'affichage du volume n'en sera pas modifié et une seconde pression sur la touche réactivera l'amplificateur.

(3)**VOLUME :** Le volume «haut» commande l'augmentation du niveau avec un pas de 0,5 dB à chaque pression sur la touche. Une pression continu fera varier le volume jusqu'à la valeur max: 99,5 .

(4)**VOLUME :** Le volume «bas» commande la baisse de niveau avec un pas de 0,5dB. En maintenant la pression sur la touche ,vous arriverez au niveau minimal indiqué sur l'affichage : 0,00,

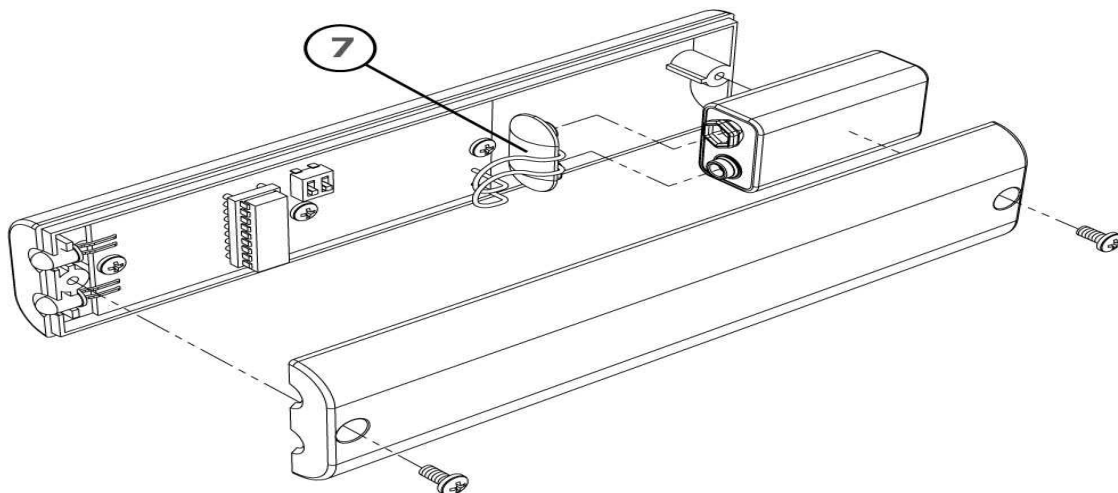
(5) **BAL L:** Cette touche décalera l'image stéréo vers la gauche après chaque pression pas à pas de 0,5dB avec le maximum de 6dB sur l'échelle. Ce contrôle n'est pas continu quand vous appuyer longuement sur la commande.

(6) **BAL R:** Cette touche décalera l'image stéréo vers la droite après chaque pression pas à pas de 0,5dB avec le maximum de 6dB sur l'échelle. Ce contrôle n'est pas continu quand vous appuyer longuement sur la commande.

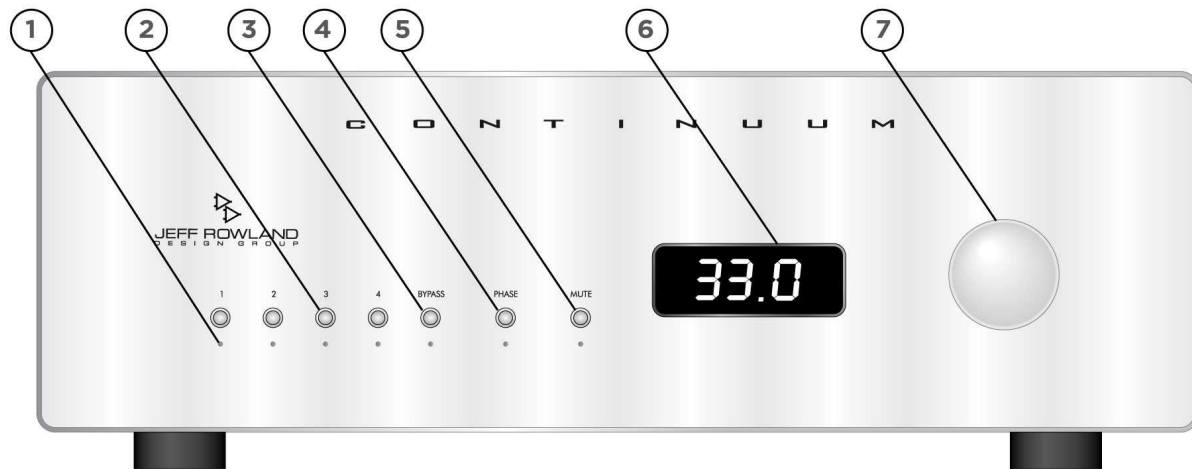
NOTE: Pour retourner avec une balance au centre ou en position 0dB ,appuyer en maintenant la pression pendant 3 secondes la touche «MUTE» sur le panneau avant de l'appareil. Le Continuum passera en mode RESET et la balance sera en position L/R +/-0dB.

(7)**Remplacement des piles :** Quand les fonctions de la télécommande commence à être faible car répétées , il est nécessaire de remplacer les piles dans le compartiment. Pour cela, retirer les deux vis philips sur le fond et retirer la pile usagée .

Attention: avant de ré-installer la nouvelle pile , attendez 30 minutes pour que les circuits se déchargent complètement et qu'une remise a zéro s'active .



FONCTIONS DU PANNEAU AVANT



(1) Indicateur d'entrée (de 1 à 4) à Led bleue s'illuminant quand la source correspondante est sélectionnée.

(2) Bouton pour la sélection des entrées : pressez sur ces touches quand vous voulez la source désirée (cd,tuner etc.) connectée et associée a l'entrée sur le panneau arrière de l'appareil.

(3) **BYPASS MODE:** La touche BYPASS permet au Continuum d'être installé au coeur de votre système Audio-Vidéo et de profiter de l'amplification du Continuum avec le contrôle du volume par un processeur Audio-video externe . L'indicateur lumineux en jaune vous indiquera que cette fonction est active quand elle sera sélectionnée.

NOTA: Ne pas connecter une source sur l'entrée BYPASS ,la commande de volume n'étant plus active ,le niveau serait par conséquent au maximum et pourrait causer des dommages.

(4) **PHASE:** En pressant cette touche ,vous inverserez la phase sur les deux canaux et l'indicateur s'illuminera en jaune . Une seconde pression supprimera l'inversion de polarité.

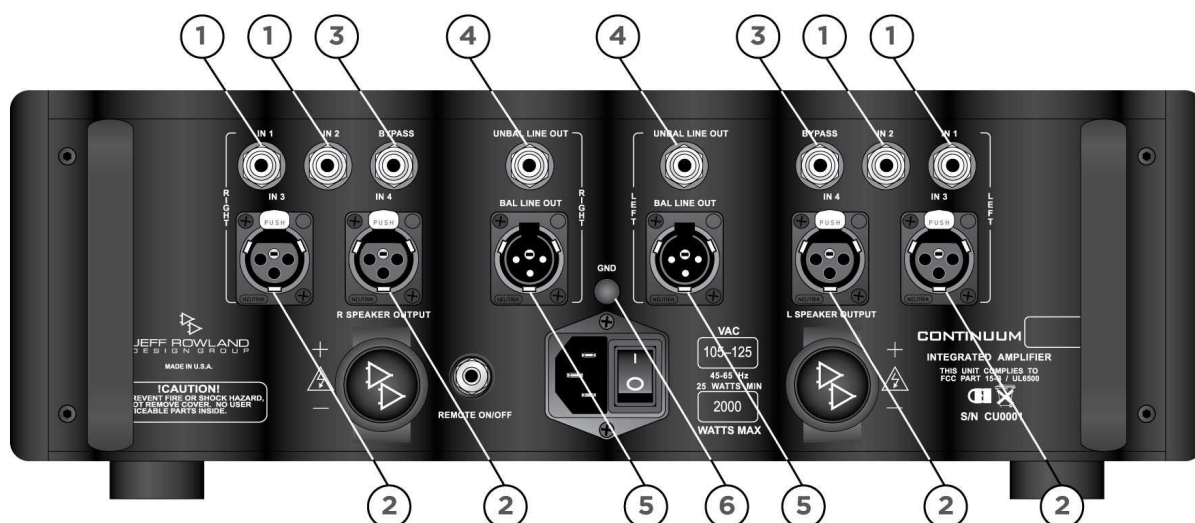
(5) **MUTE :** La touche MUTE coupera la musique de votre système et une led rouge vous indiquera que cette commande est active. Une autre pression et la musique réapparaîtra avec le même niveau que précédemment. Vous activerez cette fonction avant toutes manipulations sur le panneau arrière.

(6) **AFFICHEUR VOLUME :** Cet afficheur numérique vous indiquera le niveau du volume de la source sélectionnée avec une échelle de 00,0 à 99,5 dB. Si vous le désirez ,cet affichage peut disparaître après 5 secondes si aucune manipulation n'a eu lieu avec la télécommande ou sur le panneau avant. Contacter votre revendeur pour paramétrer l'appareil avec cette option.

(7) **CONTROLE DU VOLUME:** La rotation du bouton dans le sens horaire augmentera le volume et le baissera dans le sens contraire. Le Continuum est équipé d'un système de réglage à double calibration: tourné rapidement ,le volume augmentera rapidement sur son échelle et avec une rotation douce , le niveau sera pas a pas avec 0,5dB d'évolution.

NOTE: Quand le volume est réglé sur 85,5 sur l'afficheur, le gain est de 0dB quelque soit l'entrée vers toutes les sorties.

CONNEXIONS SUR LE PANNEAU ARRIERE



**Le CONTINUUM offre une compatibilité avec tous les éléments audio et audio-vidéo .
 Pour protéger votre appareil, veuillez à activer le mode MUTE quand vous manipulez les câbles sur le
 panneau arrière. Une led rouge vous indiquera si ce mode est sélectionné.**

(1) Entrées asymétrique au format RCA : Si vous utilisez des câbles RCA avec des sources avec ce format (lecteur de CD, Tuner etc,,,) connectez vos appareils sur les entrées repérées INPUT 1 & 2; L'entrée 1 pourra également être imputable a l'entrée phono si vous installez des modules phonos optionnels.

NOTE: Pour éviter de possible bruit de commutation ,vous pouvez utiliser des straps ou bouchons fournis à connecter sur les entrées libres.

(2) ENTREES SYMETRIQUES: Si vous utilisez des appareils pourvus de sorties symétriques ils seront à connecter sur les entrées symétriques repérés 3 & 4. Un «click» mécanique sera perçu quand vous installerez correctement des câbles symétriques sur ces entrées. Vous appuierez sur le petit presseur au dessus des terminaux pour débloquer la liaison XLR -les entrées XLR pourront être transformer en RCA grâce aux adaptateur XLR vers RCA (demander à votre revendeur).



NOTE: La Pin 2 XLR est le signal non inversé (positif) compatible avec une entrée RCA. JRDG recommande ,pour une grande musicalité ,les liaisons au format XLR .

3) BYPASS : Si vous avez sélectionné cette fonction ,c'est que votre Continuum est en configuration Home cinema et que vous aurez connecter les sorties L et R (droite et gauche) de la sortie de votre préampli processeur vers les entrées asymétrique (RCA) BYPASS de votre Continuum.

NOTE: si vous n'avez pas connecté les entrées BYPASS ,vous pouvez les «straper» avec un

bouchon au format RCA (demander à votre revendeur).

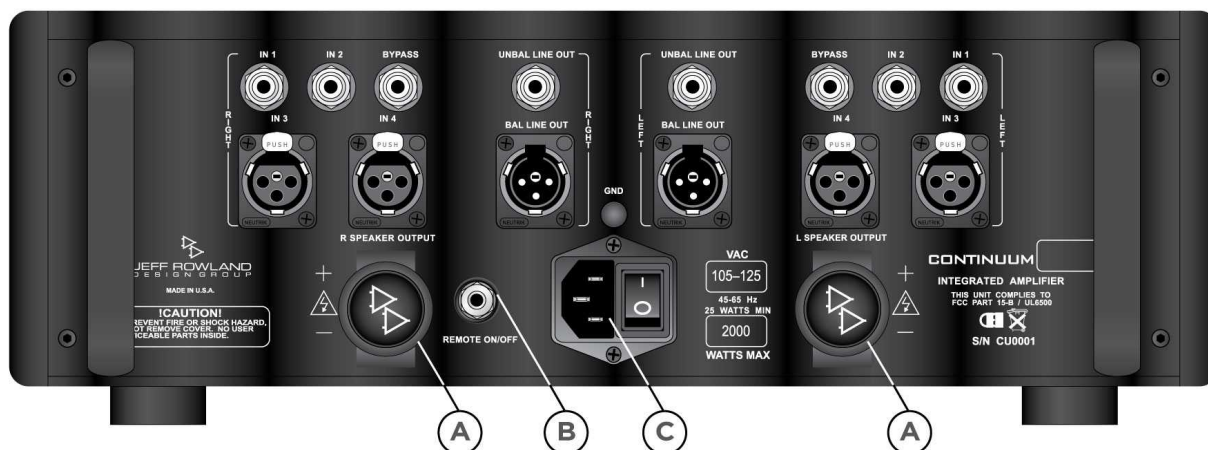
(4) SORTIES ASYMETRIQUES (RCA): Le Continuum possède également une paire de sortie (L & R) ligne au format RCA .Utilisez ces sorties ,combinées avec l'utilisation d'un autre amplificateur externe si celui-ci ne possède pas d'entrée XLR. Peut être utiliser également pour alimenter un caisson de basse.

Attention: Ne pas utiliser de «straps» ou bouchons sur ces sorties

(5)SORTIES LIGNE SYMETRIQUES: Le Continuum possède une paire de sortie ligne au format XLR a préconisé pour une plus grande qualité d'écoute . Le choix des câbles est très important et devra être de qualité ; JRDG recommande l'utilisation des câbles Cardas .

NOTE: La Pin 2 de toutes les entrées ou sorties XLR est le signal positif (non inversé)

(6) VIS DE MISE A LA TERRE: Cette connexion est réservée pour les Continuum équipé des modules phono optionnels. Le câble de terre de platines vinyle devra y être fixé pour éliminer les bruits de masse dans le système.



ATTENTION: Les bornes positives et négatives (A) sont électriquement actives et séparées des potentiels du châssis et de la terre. Cet appareil ne pourra être connecter qu'avec certaine configuration d'écoute – ne pas relier l'appareil a un système de dispatching semblable a ceux disponibles dans les salles de démonstration au risque de dommage important sur l'appareil et **sans couverture de garantie** .

L'utilisation avec un caisson de basse est à préconiser avec les sorties lignes et pas avec le routage des signaux amplifiés .

(A) SORTIES HAUT PARLEURS: dévisser le bouton du terminal «left /right speaker terminal» assez loin pour y insérer de préférence des fourches sur respectivement le + et le - correctement finies .Maintenez la position des câbles en tournant le bouton du terminal pour plaquer les contacts des conducteurs sur les champs prévus . Une fiche banane pourra y être fixée à condition d'utiliser des adaptateurs . Demander à votre revendeur JRDG les adaptateurs compatibles .

(B) 12V COMMANDE TRIGGER: Fiche jack mono de 3.5 mm pour la mise en fonction / ou en veille via un autre appareil qui disposera d'une commande compatible dans une installation-voir fig 1- La commande trigger coupe le son sur les enceintes mais laisse disponible les sorties «Preamp out » pour une possible écoute au casque.

(C) Installer le cable secteur dans le receptacle IEC se situant au centre de l'appareil

ATTENTION: Si l'appareil est relié au secteur, assurez vous du voltage compatible indiqué sur le panneau arrière à droite du mini interrupteur. En cas de dommage, la garantie ne serait pas couverte .

(C)TRAITEMENT SECTEUR : Les divers systèmes de traitement et de câble secteur sont des accessoires qui peuvent améliorer la reproduction musicale dans certaines conditions. Consulter votre revendeur pour le choix des câbles et accessoires à utiliser avec votre Continuum.

NOTE: Grâce à son exceptionnelle basse consommation en courant, il est recommandé pour une mise en activité sans préchauffage de ne pas déconnecter l'appareil du secteur.

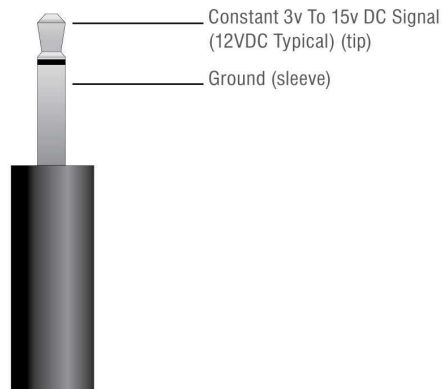


FIGURE 1: Detail du jack 3,5mm de commande trigger 12vDetail .

NOTE: Cette commande met l'amplificateur en mode **STANDBY** et ne déconnecte pas l'appareil du secteur.

Puissance en sortie continue RMS W les deux canaux mis en service

250 watts @ 8 ohms / 500 watts @ 8 ohms par canal

500 watts @ 4 ohms / 1000 watts @ 4 ohms par canal

Réponse en fréquence: 5 Hz – 60 kHz, -3 dB @ 8 ohms / 5 Hz - 45 kHz, -3 dB @ 8 ohms

Courant max: 35 amps / 40 amps

Echelle dynamique : 117 dBa / 120 dBa

Impedance de charge de 3 ohms -16 ohms

Impedance d'entrée :48 k ohms

THD et bruit 0.1 watts jusqu'au max en sortie < 0.05%, Typic .006% @ 1kHz / < 0.1%, Typic.01% @ 1kHz

Facteur d'amortissement: @ 1 kHz > 1000 / >1000

Structure de la section préamplification: 14 dB, Amplifier Section 26 dB

Echelle de volume : 99.5 dB

Contrôle et résolution du volume 0.5 dB +/- 0.05 dB sur toute l'échelle

Réjection en mode commun: > 85 dB, 20 Hz to 20 kHz

2 paires d'entrées symétriques au format XLR, 2 paires de sorties format RCA

1 paire de sortie au format RCA réservé pour Bypass

1 paire de sortie symétrique au format XLR, 1 paire de sortie au format RCA

1 paire approuvé CE de connectique enceinte type Cardas.

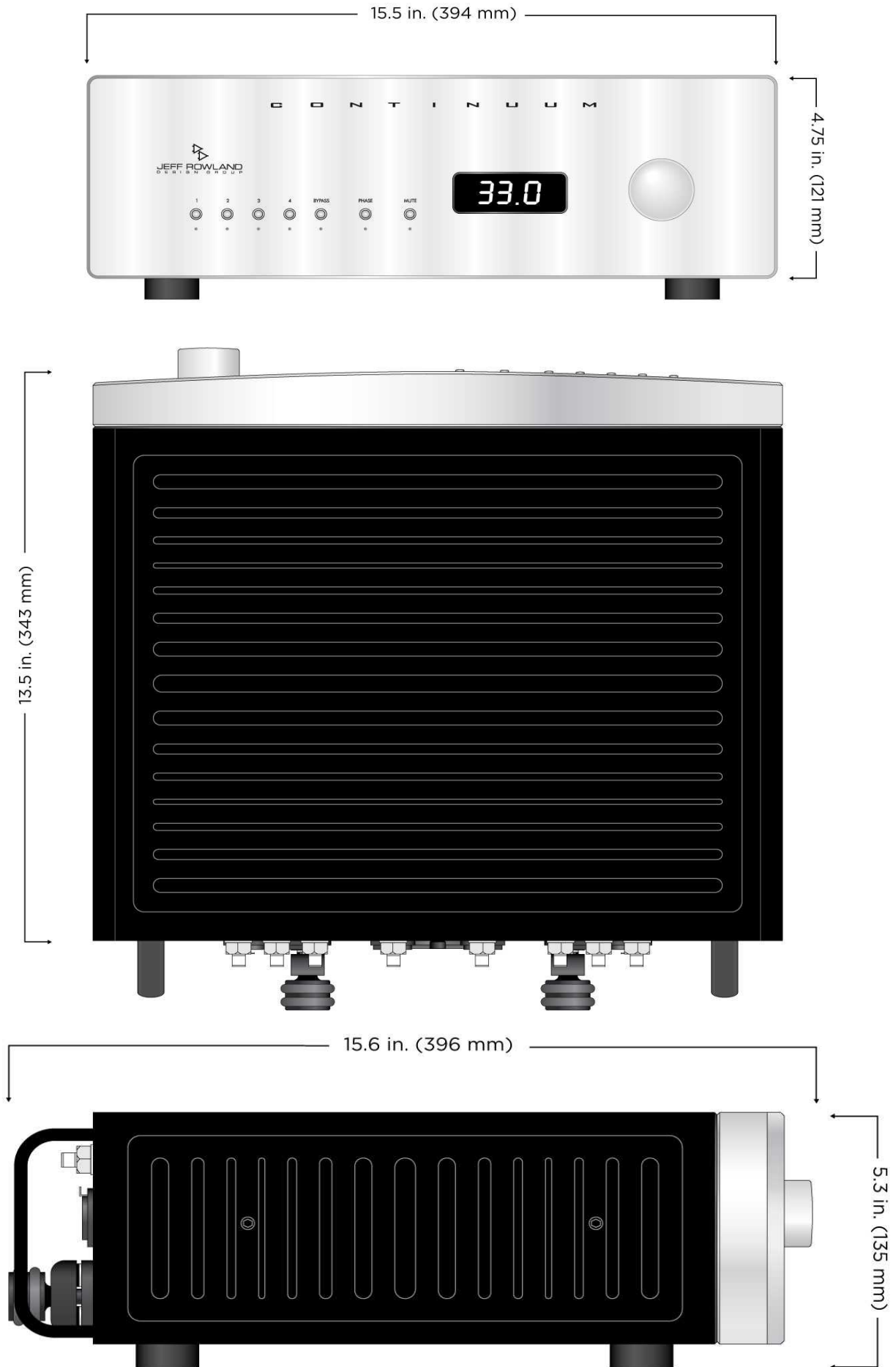
Consommation : - 25 watts, Max - 1000 watts / Idle - 35 watts, Max - 2000 watts

Alimentation à découpage SMPS - PFC power factor correction

Poids de l'amplificateur 18.6 kg / 44 lbs. / 20 kg

Dimensions (H) x (W) x (D) 135mm x 394mm x 396mm

Encombrement du Continuum



REGLAGE OPTIONNEL

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE

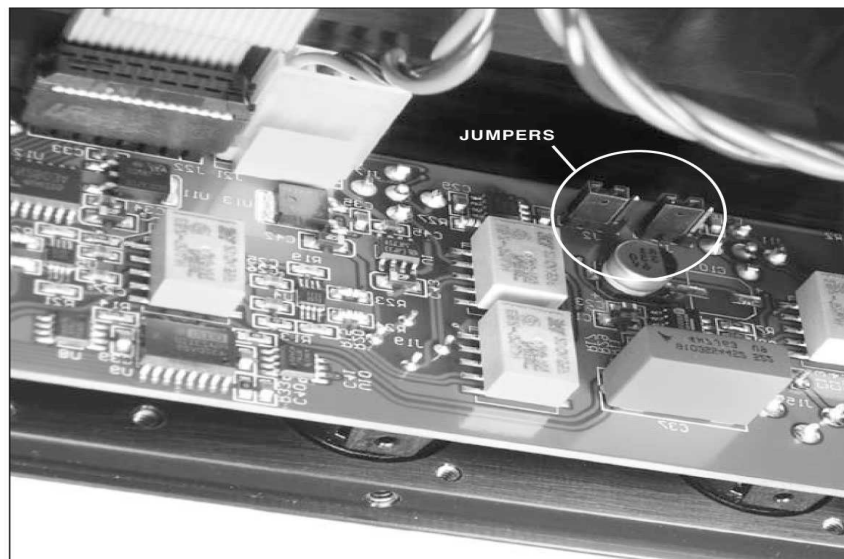
ATTENTION: Les instructions dans cette partie du mode d'emploi sont réservées pour du personnel qualifiés JRDG. Toutefois, si vous tentez de manipuler l'appareil pour faire ces modifications JRDG ne pourra être tenu responsable des dommages causés sur votre Continuum et de votre exposition au voltage potentiellement dangereux. Il est hautement recommandé de contacter votre revendeur avant toute intervention.

BLANKING OF/ON

-Affichage disparaissant après 5 secondes : L'indicateur de volume peut être configuré pour disparaître après 5 seconde si aucunes fonctions n'est activées sur le panneau avant ou sur la télécommande.

Etape 1: Retirer le câble secteur de l'appareil

Etape 2: Placer l'appareil en le retournant sur le capot supérieur sur une surface douce et retirer les vis avec un l'outil adapté.



Etape 3: Localiser la position des straps de liaison ou « jumper » J2 sur la carte se situant sur la panneau arrière – avec l'aide de pince de précision type Brussel déplacer le strap de la position 1-2 à 2-3 - figures ci-dessous.

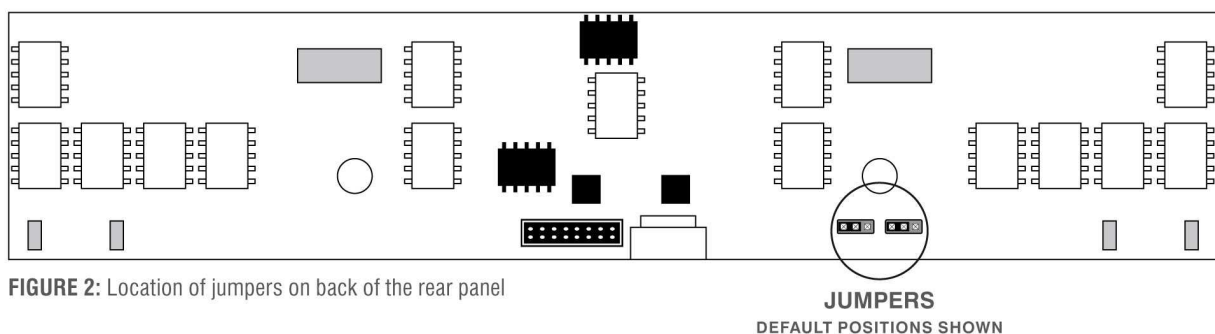


FIGURE 2: Location of jumpers on back of the rear panel

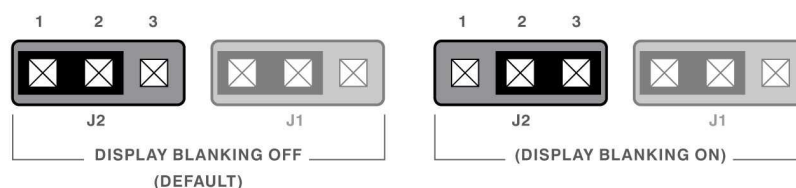


FIGURE 3: Jumpers J1-J2; Close-up of Display Blanking settings for the CONTINUUM

Etape 4 : Remonter le capot après avoir vérifié le bon fonctionnement de l'affichage.

FREQUENCE DE LA TELECOMMANDE: Une seconde fréquence de la télécommande peut être sélectionnée au cas où des interférences pourraient être perçus avec d'autres appareils de votre installation.

Etape 1: Retirer le câble secteur de l'appareil .

Etape 2: Placer l'appareil en le retournant sur le capot supérieur sur une surface douce et retirer les vis avec un l'outil adapté.

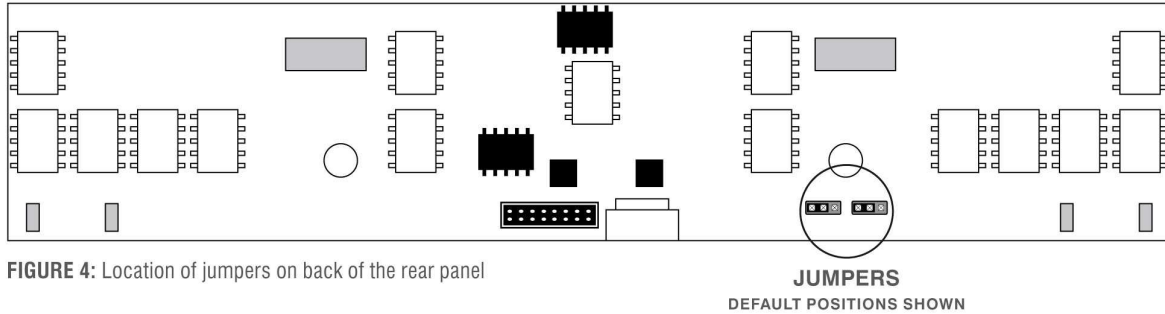


FIGURE 4: Location of jumpers on back of the rear panel

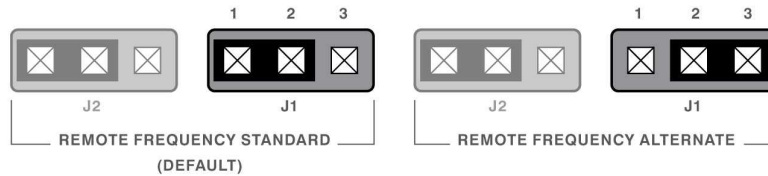


FIGURE 5: Jumpers J1-J2; Close-up of Remote Control Frequency settings for the CONTINUUM.

Etape 3: Localisé la position du strap de liaison J1 sur la carte du panneau arrière et avec l'aide d'une pince de précision type Brussel ,déplacer les straps de la position 1/2 vers 2/3. Figure 4 et 5 ci-dessus.

CONTINUUM

Etape 4: Remonter les 9 vis du capot de votre Continuum avec l'outil adapté.

Etape 5: Avec l'aide d'un tournevis à tête Philips, retirer les deux vis de la coque de la télécommande.

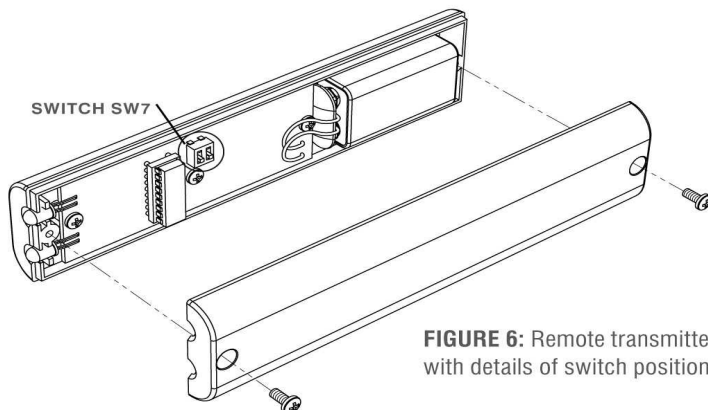
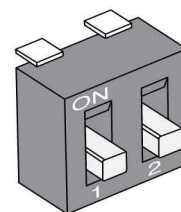
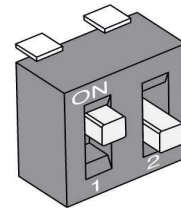


FIGURE 6: Remote transmitter housing with details of switch position SW7



SWITCH SW7 POSITION 1 (DEFAULT)



SWITCH SW7 POSITION 2

FIGURE 7: Detail of switch position sw7

Etape 6: Localiser le commutateur repéré SW7 et basculer la position 1 vers le haut figure 7 ci-dessus

Etape 7: Tester la télécommande du Continuum pour vérifier que les commandes fonctionnent parfaitement.

Etape 8: Remonter les vis de la télécommande après vérifications des fonctions.

MONTAGE DES MODULES PHONOS

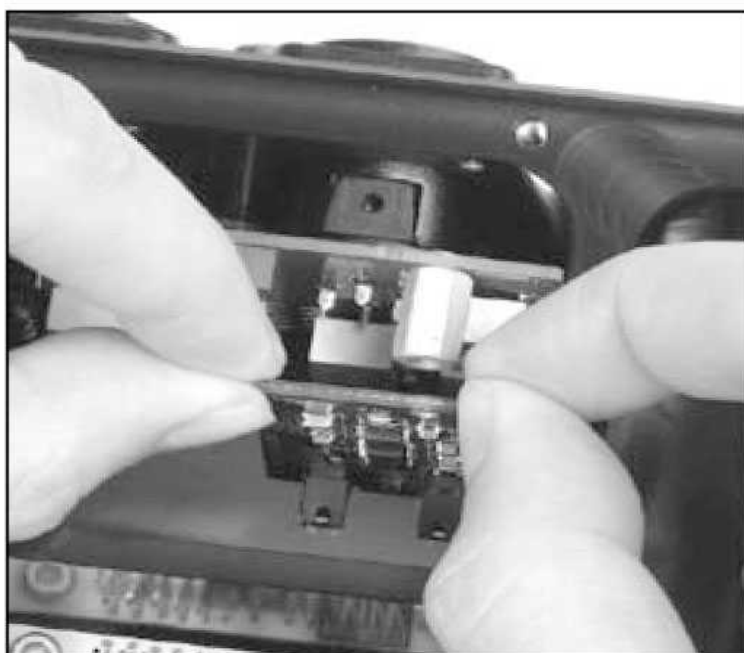
Si les cartes phono ont été montées à l'usine, l'entrée 1 de votre Continuum est imputée à l'utilisation de votre source phono. Les réglages suivants sont disponibles pour optimiser les performances des cellules MM/MC avec ajustements sur les divers charges et gain possibles.



Etape 1: Retirer le câble secteur de l'appareil .

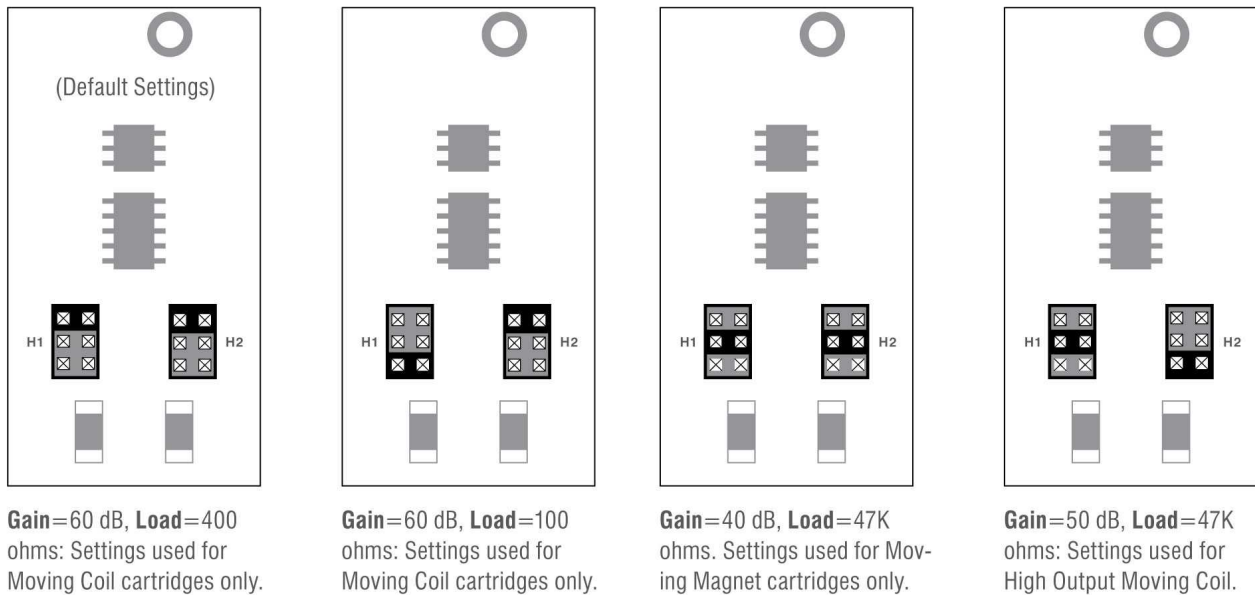
Etape 2: Placer l'appareil en le retournant sur le capot supérieur sur une surface douce et retirer les vis avec un l'outil adapté.

Etape 3: Localiser les modules phono (figure ci-dessus) en les retirant doucement des connecteurs vers l'arrière .



ATTENTION: ne pas sélectionner la charge de 47k ohm si aucune platine vinyle n'est connectée sur l'entrée 1 (ou si l'entrée 1 n'est pas court-circuité) ; basculer la sélection sur n'importe quelle position excepté 47k ohm qui est réservée pour l'utilisation des cellules à bobines mobiles à haut niveau seulement.

FIGURE 9: CONTINUUM Phono Card Details



Etape 4 : Regler le gain et la résistance (charge) figure 9 ci-dessus.

Etape 5: Remonter les 9 vis du capot de votre Continuum avec l'outil adapté.